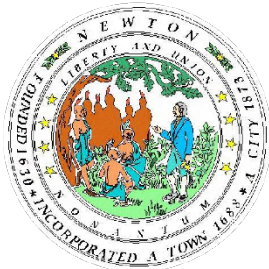


У вас возникли трудности с оплатой аренды в Ньютоне, или вам грозит выселение из-за пандемии Covid-19?

Вам могут помочь. На следующих страницах вы узнаете о доступных программах и ресурсах. Если вы хотите узнать, что лучше всего подходит вашей ситуации, свяжитесь с социальными службами города Ньютона по телефону 617-796-1420.



Помощь по оплате жилья и использование внесудебных средств урегулирования вопроса выселения во время пандемии COVID-19

Если у вас возникли трудности с оплатой аренды или вам грозит выселение, следующие программы могут помочь вам пережить это непростое время. Вы также можете связаться с Социальными Службами города Ньютона по телефону 617-796-1420. Сотрудники службы подскажут вам, какие программы лучше всего подходят вашей ситуации.

Программы помощи по оплате жилья

- **Программа экстренной помощи по оплате жилья в условиях пандемии COVID-19 города Ньютона:** В связи с потерей дохода жителей города по причине пандемии COVID-19 администрация города Ньютона создала [Программу экстренной помощи по оплате жилья в условиях COVID-19](#), в рамках которой используются средства Блочного гранта на развитие сообществ (CDBG) и Фонда, созданного в соответствии с Законом о сохранении сообществ (CPA). Программа разработана для того, чтобы предоставлять эффективную и оперативную помощь подходящим под требования арендаторам и владельцам жилья. Программа оказывает временную помощь, финансирование ограничено.
 - **Контактное лицо:** Робин Руфо (Robyn Rufo), robyn@metrowestcd.org (предпочтительный способ связи), 617-923-3505 x 5
- **Программа по предупреждению бездомности в связи с пандемией COVID-19 (Общественный Центр Психического Здоровья Бруклина / Brookline Community Mental Health Center):** Общественный центр психического здоровья Бруклина поддерживает людей и семьи, которые могут стать бездомными, посредством предоставления краткосрочной и среднесрочной помощи по оплате жилья, гарантийного взноса, расходов на переезд, коммунальных счетов, платы за подачу заявок и социальное курирование. Чтобы принять участие в этой программе, доход семьи должен быть **меньше 50% среднего уровня доходов в этой области (AMI)**, и вы должны подходить под один из следующих критериев:
 - По финансовым причинам вы переезжали 2 или более раз в течение 60 дней непосредственно перед подачей заявки на получение помощи;
 - Вы проживаете в чужом доме по причине финансовых трудностей;
 - Вы получили уведомление о том, что в течение 21 дня с момента подачи заявки на получение помощи вы потеряете право на проживание по текущему адресу, или изменятся условия вашего проживания;
 - Вы проживаете в номере гостиницы или мотеля, и расходы на жилье не оплачиваются за счет средств благотворительной организации или федеральной, региональной или местной государственной программы;
 - Вы проживаете в стесненных условиях (более 2 человек в одной комнате);
 - Вы вышли из финансируемого государством учреждения или учреждения системы здравоохранения.

■ **Контактное лицо:**

Общественный Центр Психического Здоровья Бруклина
Бруклин, Гаррисон роуд 41 (41 Garrison Road, Brookline)
(617) 277-8107
info@brooklinecenter.org

- **Предупреждение бездомности среди людей, переживших домашнее насилие и оказавшихся в трудной ситуации в связи с пандемией COVID-19 (The Second Step):** Организация The Second Step поддерживает людей, переживших домашнее насилие, и их семьи, которые могут лишиться жилья, посредством предоставления помощи по оплате гарантийного взноса, расходов на переезд, коммунальных платежей, платы за подачу заявки и социальное сопровождение. Чтобы принять участие в этой программе, доход семьи должен быть **меньше 50% среднего уровня доходов в этой области (AMI)**, и вы должны подходить под один из следующих критериев:

- По финансовым причинам вы переезжали 2 или более раз в течение 60 дней непосредственно перед подачей заявки на получение помощи;
- Вы проживаете в чужом доме по причине финансовых трудностей;
- Вы получили уведомление о том, что в течение 21 дня с момента подачи заявки на получение помощи вы потеряете право на проживание по текущему адресу, или изменятся условия вашего проживания;
- Вы проживаете в номере гостиницы или мотеля, и расходы на жилье не оплачиваются за счет средств благотворительной организации или федеральной, региональной или местной государственной программы;
- Вы проживаете в стесненных условиях (более 2 человек в одной комнате);
- Вы вышли из финансируемого государством учреждения или учреждения системы здравоохранения.

■ **Контактное лицо:**

The Second Step, Inc.
617-965-3999
info@thesecondstep.org

- **Программа срочной помощи по оплате коммунальных платежей и аренды:** Фонд Horace Industrial Cousens Fund предоставляет срочную помощь по оплате коммунальных платежей и аренды жителям Ньютона с низким и умеренным уровнями дохода, которым грозит потеря жилья или отключение коммунальных услуг.
 - **Контактное лицо:** [Horace Industrial Cousens Fund](mailto:cousensfund@newtonma.gov), (617) 796-1324, cousensfund@newtonma.gov
- **Программа срочной помощи штата Массачусетс по оплате аренды и ипотечного кредита (ERMA):** Программа ERMA помогает семьям, которые в связи с пандемией просрочили, или могут просрочить, оплату аренды или взносы по ипотечному кредиту. [Подробнее об этом вы можете прочитать здесь.](#)
- **Программа помощи с жильем семьям, находящимся на переходном этапе (RAFT):** Наниматели и наймодатели могут подать заявку на получение пособий

(RAFT) в размере до 10 000 долл. США в течение одного года. [Подробнее об этом вы можете прочитать здесь.](#)

Ресурсы по вопросу использования внесудебных средств урегулирования вопроса выселения

- **Общая информация:**
 - **«Вы боитесь, что вас выселят?»:** Руководство, составленное Офисом генерального прокурора штата Массачусетс Морой Хили (Maura Healey). На английском языке документ можно скачать [здесь](#); на испанском языке — [здесь](#).
 - **Способы защиты в штате Массачусетс: руководство по самостоятельной помощи в случае угрозы выселения:** [Бесплатный структурированный опросник](#) для нанимателей в штате Массачусетс, которые подверглись выселению, созданный юридической службой Большого Бостона (Greater Boston Legal Services).
 - **Столкнулись с угрозой выселения:** [Какие шаги предпринять](#), MassLegalHelp.
 - **Что делать, если наймодатель вынуждает вас покинуть жилье, отключает отопление, выставляет вас из жилья или отключает коммунальные услуги:** [Какие шаги предпринять](#), massLegalHelp.
 - **Если наймодатель угрожает выселить вас в принудительном порядке,** свяжитесь с Офисом генерального прокурора штата Массачусетс Морой Хили по телефону 617-727-8400
 - **Программа штата Массачусетс по использованию внесудебных средств урегулирования вопроса выселения в связи с пандемией COVID-19:** подготовлена [штатом Массачусетс](#)
- **Юридическая помощь:**
 - **Программа посредничества по жилищным вопросам и предоставлению юридических услуг:** В стремлении сохранить договоры аренды в силе во всем штате, Общественные Центры Посредничества штата Массачусетс предлагают бесплатное досудебное урегулирование споров (медиацию), возникающим между наймодателями и нанимателями по вопросам аренды в условиях пандемии COVID-19. Эти услуги также предоставляются в случае краткой процедуры рассмотрения дел в судах. [Вы найдете более подробную информацию здесь.](#)
 - Более подробная информация о получении юридической помощи доступна на сайте evictionlegalhelp.org
 - Если вам необходима помощь в заполнении документов для судебных заседаний в Zoom, Центры Судебных Услуг (Court Service Centers) штата [могут помочь вам в этом](#)
- **Федеральный мораторий на выселение / Мораторий на выселение Центра по контролю и профилактике заболеваний:** продлен до 31 января 2021 года. [Подробнее об этом вы можете прочитать здесь.](#)